

[Text]

j'occupe à la table, pourvu que nous soyons d'accord sur le fond de la chose, qui est le rôle que je devrai jouer ici.

**Le coprésident (M. Corbin):** Je vous remercie, monsieur le Commissaire.

Soit dit en passant, le commissaire est assis à notre droite, ce matin. Ce n'est pas qu'il a un lien de parenté privilégié avec les libéraux qui, traditionnellement, s'assoient là. On pourra alterner d'une semaine à l'autre, et tantôt le faire asseoir du côté de l'Opposition officielle.

**M. Yalden:** Comme vous le savez, la seule chose que j'ai demandée, monsieur le président, c'est que je sois là la prochaine fois.

**M. Joyal:** Vous pourrez rester ici, on va passer de l'autre côté.

**Le coprésident (M. Corbin):** Monsieur Joyal.

**M. Joyal:** Rapidement, monsieur le président, car je sais que nos témoins s'impatientent. Sur la question des jugements, et je crois que ce sujet est quand même relativement important, j'ai mentionné tantôt que la semaine dernière, mercredi dernier, était rendu le jugement de l'honorable Juge Legault, dans la cause des mécaniciens de Air Canada. C'était un jugement de 204 pages. C'est un jugement dont les conclusions, à mon avis, sont extrêmement importantes pour déterminer le rôle et les pouvoirs du Commissaire aux langues officielles. C'est un sujet qui fait l'objet de débats présentement devant ce comité-ci, dans le contexte des modifications que nous voudrions voir apporter à la Loi sur les Langues officielles, et en particulier au statut du commissaire. Monsieur le commissaire a déjà attiré notre attention là-dessus. Il m'est d'avis qu'il y aurait avantage à ce que le commissaire nous fasse rapport, dans le délai le plus raisonnable compte tenu de l'ampleur du jugement, de l'analyse qu'il fait des conclusions du jugement face à cet aspect particulier du jugement.

Je crois qu'il est important, pour notre gouverne, que nous ayons ces commentaires de la part du commissaire, de manière à déterminer notre attitude face aux conclusions que nous tirerons globalement du jugement vis-à-vis les autres témoins qui comparaitront. Parce que si, personnellement, je lis et je comprends bien le jugement, les témoins qui comparaissent devant nous seront placés dans une situation tout à fait particulière dorénavant vis-à-vis le Commissaire, et face aux violations de la loi et aux actions correctives qui pourront être entreprises.

Par conséquent, par votre intermédiaire, je demanderais au commissaire de bien vouloir nous faire rapport sur l'interprétation qu'il donne au jugement de l'honorable juge Fernand Legault quant à son statut, ses pouvoirs et son rôle face à l'application de la Loi sur les Langues officielles.

**Le coprésident (M. Corbin):** Merci, monsieur Joyal.

• 1035

Il y aurait lieu, si vous le jugez bon, d'adopter le sixième rapport du sous-comité ce matin, avec la modification suivante: que nous retranchions du premier paragraphe les deux dernières lignes et demie, c'est-à-dire les mots suivants:

[Translation]

at this table, as long as we are all in agreement as to the role that I must play here.

**The Joint Chairman (Mr. Corbin):** Thank you, Mr. Commissioner.

By the way, the commissioner is sitting on the right this morning. It is not because he has any privilege or relationship with the Liberals, who traditionally sit on that side. He could of course alternate his place at the table, and from time to time sit with the official opposition.

**Mr. Yalden:** As you know, I did ask Mr. Chairman that indeed I be sitting on that side next time.

**Mr. Joyal:** Oh, you can stay here, we will cross over to the other side.

**The Joint Chairman (Mr. Corbin):** Mr. Joyal.

**Mr. Joyal:** I will be brief, Mr. Chairman, since the witnesses are becoming impatient. With regards to decisions, and I believe this is a relatively important subject, I mentioned earlier that last week, last Wednesday in fact, the Honourable Judge Legault made a decision concerning the Air Canada mechanics. The judgment is a lengthy 204 page document. I believe the conclusions in that decision are extremely important in determining the role and the powers of the Commissioner of Official Languages. The matter is presently a subject of debate in this committee, in view of amendments which we would like to make to the Official Languages Act, and in particular to the status of the commissioner. The commissioner has already drawn our attention to this matter. I believe it would be most useful if the commissioner could, as soon as is humanly possible in view of the lengthy decision, analyse the conclusions of that decision and report to us.

I think it is important, for our guidance, that we have the comments of the commissioner, so as to establish our attitude with respect to the conclusion we shall collectively draw on the judgment, in relation to other witnesses who may appear. Because if I have read and understood the judgment correctly, personally I believe the witnesses who shall henceforth appear before us shall be in a very special position vis-à-vis the Commissioner, and violations to the act as well as the collective measures which may be taken.

Therefore, through you, Mr. Chairman, I would ask the commissioner to please report on his interpretation of the honourable Justice Legault's decision, with respect to the commissioner's status, powers, and his role in the enforcement of the Official Languages Act.

**The Joint Chairman (Mr. Corbin):** Thank you, Mr. Joyal.

If you agree, we might entertain a motion this morning to adopt the sixth report of the Subcommittee on Agenda and Procedure, with the following amendment: That we delete in the first paragraph, the last two and a half lines, that is the following clause: